

**SALUS**  
CONTROLS

Universal Gateway  
Model: UGE600/UG600



V011  
06/2024

Installation Manual



- Brug ikke CO10RF koordinatoren sammen med UGE600/UG600
- Älä käytä CO10RF-koordinaattoria UGE600/UG600: n kanssa samanaikaisesti!
- Ikke bruk CO10RF-koordinatoren med UGE600/UG600 samtidig!
- Använd inte på samma gång samordnaren CO10RF med UGE600/UG600!

HEAD OFFICE

SALUS NORDIC A/S

SALUS Controls, Units 8-10,  
Northfield Business Park,  
Forge Way, Parkgate  
Rotherham, S60 1SD

Knudsminde 1B  
DK-8300 Odder

DK: sales@salus-controls.dk

INPUT: AC 100 - 240V, 50-60Hz, 0.3A  
OUTPUT : 5.0V=1.0A,5.0W

www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS  
Controls plc reserve the right to change specification, design and  
materials of products listed in this brochure without prior notice.



Computime



## Introduktion

Universal Gateway er nøgleproduktet til Salus Smart Home-systemet. Dette giver dig muligheden for trådløst at kontrollere alle tilsluttede enheder, kun ved brug af din smartphone eller computer tilsluttet internettet. Du kan tilslutte op til 100 enheder til én gateway. Gå ind på [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com) for at få PDF-versionen af vejledningen.

### Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2015/863/EU. Hele teksten i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

### Sikkerhedsoplysninger

Brug i overensstemmelse med forskrifterne. Kun indendørs brug. Hold din enhed helt tør. AC/DC-adapteren skal slutes til stikkontakt, som skal være placeret tæt på enheden og skal være let tilgængelig. Gatewayen har en IP30-klassificering. Frakobl din enhed, før du rengør den med en tør klud. Udstyret er kun egnet til montering i højder ≤ 2 m. Brug kun strømforsyninger, der er angivet på bagsiden. Den maksimale driftstemperatur er 40°C.

## Johdanto

Universal Gateway -yhdyskäytävä on Salus Smart Home -järjestelmän avaintuote. Tämä antaa sinulle mahdollisuuden hallita kaikkia liitetyjä laitteita langattomasti vain älypuhelimella tai tietokoneella Internetin kautta. Yhteen yhdyskäytävään voidaan liittää jopa 100 laitetta. Voit ladata käyttöohjeen.

### Laitteen vaatimustenmukaisuus

Tuote noudattaa direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja 2015/863/EU olennaisia vaatimuksia ja muita asianmukaisia määräyksiä. EU-yhdenmukaisuustodistus on nähtävissä seuraavassa osoitteessa: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

### Turvallisuusohjeet

Käytä määräysten mukaisesti. Vain sisäkäyttöön. Pidä laitteesi täysin kuivana. AC/DC-sovitin tulee kytkeä pistorasiaan, jonka sijaittava lähellä laitetta ja siihen on päästävä helposti käsiksi. Yhdyskäytävällä on IP30-luokitus. Irrota laite ennen kuin puhdistat sen kuivalla liinalla. Laitte soveltuu vain asennukseen ≤ 2 m korkeudelle. Käytä vain takakannessa mainittuja virtalähteitä. Maksimi käyttöympäristön lämpötila on 40°C.

## Introduksjon

The Universal Gateway er det viktigste produktet i Salus Smart Home-systemet. Dette vil gi deg muligheten til å kontrollere trådløst alt tilkoblet utstyr bare ved å bruke smarttelefonen eller datamaskinen over Internett. Opptil 100 enheter kan kobles til en enkelt gateway. På [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com) finner du en PDF-versjon av brukerveiledningen.

### Produktsamsvar

Dette produktet overholder viktige krav og andre relevante bestemmelser i direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2015/863/EU. Hele teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

### Sikkerhetsinformasjon

Brug i henhold til forskrifterne. Kun innendørs bruk. Hold enheten helt tørr. AC/DC-adapteren skal plugges inn i stikkontakten som må være plassert i nærheten av enheten og må være lett tilgjengelig. Gatewayen har en IP30-klassifisering. Koble fra enheten før du rengjør den med en tørr klut. Ustyret er kun egnet for montering i høyder ≤ 2 m. Bruk kun strømforsyninger som er oppført på bakdekselet. Maximal driftstemperatur er 40°C.

## Inledning

Universal Gateway är nyckelprodukten för Salus Smart Home-systemet. Detta ger dig möjligheten att trådlöst kontrollera alla kopplade utrustningar endast genom att använda din mobiltelefon eller dator via Internet. Det är möjligt att koppla upp till 100 enheter till en enda portgång. Go to [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com) for PDF-versionen av handboken.

### Produktöverensstämmelse

Denna produkt uppfyller med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och 2015/863/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (CP) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

### Säkerhetsinformation

Använd i enlighet med föreskrifterna. Endast inomhusbruk. Håll din enhet helt torr. AC/DC-adaptren ska anslutas till eluttaget som måste vara placerat nära enheten och måste vara lättillgängligt. Gatewayen har en IP30-klassning. Koppla bort enheten innan du rengör den med en torr trasa. Utrustningen är endast lämplig för montering på höjder ≤ 2 m. Använd endast strömförsörjning som anges på baksidan. Maximal driftstemperatur är 40°C.

## Beskrivelse af UGE600/UG600

### UGE600/UG600: n kuvaus

### Beskrivelse av UGE600/UG600

### Beskrivning av UGE600/UG600

	UGE600/UG600 kan bruges i offline mode, uden LAN forbindelse	UGE600/UG600 toimii offline-tilassa ilman LAN-yhteyttä	UGE600/UG600 fungerer i Offline-modus, uten LAN-tilkobling	UGE600/UG600 fungerar i offline läge, utan koppling till LAN-nätverket
	ZigBee nätverket er klart til at tilslutte enheder	ZigBee-verkko on valmis hyväksymään uusia laitteita	ZigBee-nettverket er klart til å akseptere nye enheter	ZigBee nätverket är redo att acceptera nya enheter
	UGE600/UG600 kan bruges i offline mode med LAN forbindelse	UGE600/UG600 toimii offline-tilassa, LAN-yhteydellä	UGE600/UG600 fungerer i Offline-modus, med LAN-tilkobling	UGE600/UG600 fungerar i Offline läge, med koppling till LAN-nätverket
	Identifier tilstand	Tunnistustila	Identifikasjonsmodus	Identifieringsmetod
	UGE600/UG600 kan bruges i online mode med internet forbindelse	UGE600/UG600 toimii online-tilassa, LAN-yhteydellä	UGE600/UG600 fungerer i Online-modus, med LAN-tilkobling	UGE600/UG600 fungerar i Online läge, med koppling till LAN-nätverket

## Installation i online mode

(med internet forbindelse via Salus Smart Home app)

## Asennus Online-tilassa

(Internet-yhteydellä sovelluksen SALUS Smart Home kautta)

## Installasjon i Online-modus

(med internetforbindelse gjennom SALUS Smart Home-applikasjonen)

## Installation i Online läge

(med internetuppkoppling genom applikationen SALUS Smart Home)

1



- Tænd
- Kytke päälle
- Slå på
- Effektupgradering

2



Dette produkt skal anvendes med SALUS Premium Lite-appen.

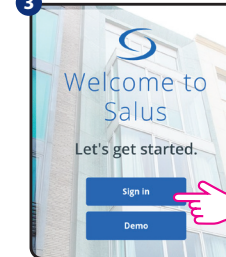
Tuotetta käytetään vain SALUS Premium Lite-sovelluksella.

Dette produktet må brukes med SALUS Premium Lite-appen.

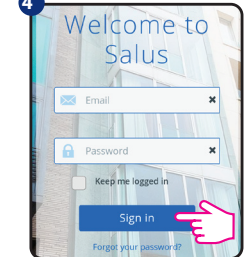
Denna produkt måste användas tillsammans med SALUS Premium

Lite App.

3



4



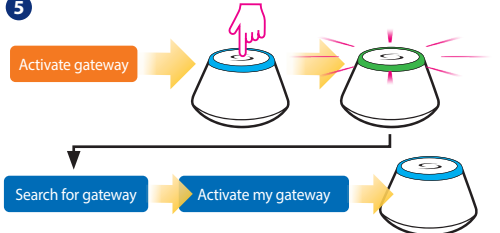
Tilmeld dig, opret en konto, og bekræft den. Log ind bagefter.

Rekisteröidy, luo käyttäjätili ja vahvista se. Sen jälkeen kirjaudu sisään.

Registrer deg, opprett en konto og bekræft den. Deretter logger du deg inn.

Anmäl dig, skapa ett konto och bekräfta det. Efter det ska du logga in.

5



Følg anvisningerne på skærmen

Noudata näytössä näkyviä ohjeita

Følg instruksjonene på skjermen

Följ instruktionerna på skärmen

6

Sådan! Du har tilsluttet din gateway. Tryk for at gå til instrumentpanelet.

Yhteys yhdyskäytävään onnistui! Siirry hallintapaneeliin painikkeesta.

Du klarte det! Du har koblet til din nettverksport. Trykk for å gå til forsiden.

Det gick bra! Du har anslutit din gateway. Tryck för att gå till instrumentpanelen.

## Tilslut din UGE600/UG600 via WiFi (valgfri)

Aktiver først UGE600/UG600 på APP'en ved brug af ethernetkabel (trin 1-6) Opsætning til WiFi (trin 7-13) vent 2 min før ethernetkablet frakobles.

**WiFi SSID:** = navnet på netværk.

**WiFi Password:** = adgangskoden til dit netværk (Husk forskel på store og små bogstaver).

**Bemærk:** WiFi internetforbindelsen er måske ikke så stabil som når den er tilsluttet med LAN forbindelse

## Liitä UGE600/UG600 WiFi-yhteyden kautta (valinnainen)

Lisää ensin UGE600/UG600 sovellukseen Internet-kaapelilla (vaiheet 1 - 6). Luo WiFi-asetukset (vaiheet 7-13), odota 2 minuuttia ja irrota Internet-kaapeli.

**WiFi SSID:** verkon nimi (huomioi isot ja pienet kirjaimet)

**WiFi-salasana:** = verkon salasana (huomioi isot ja pienet kirjaimet)

**Huomautus:** WiFi-verkon kautta muodostettu Internet-yhteys ei ole välttämättä yhtä vakaa kuin kaapelia käyttäen muodostettu.

## Koble UGE600/UG600 via WiFi (valgfritt)

Først legg til UGE600/UG600 i applikasjonen ved hjelp av internettkabelen (skritt 1 - 6). Opprett WiFi-innstillingene (skritt 7-13), vent 2 minutter, og trekk ut internettkabelen.

**WiFi-SSID** = navnet for ditt nettverkssted (Skill mellom store og små bokstaver)

**WiFi-passord** = passordet for ditt netværk (Skill mellom store og små bokstaver)

**Merknad:** Internett-forbindelsen med Wifi er kanskje ikke så stabil som den med kabel

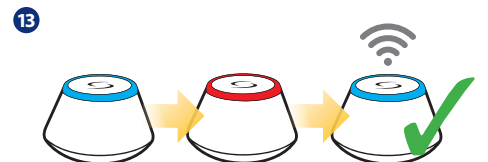
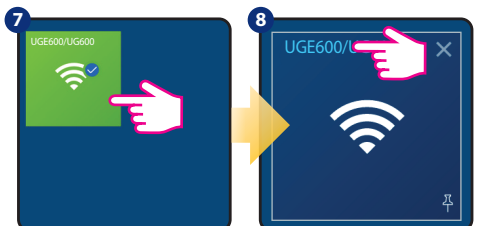
## Anslut din UGE600/UG600 via WiFi (tillval)

Først lägg till UGE600/UG600 på applikationen genom att använda nätverkskabeln (steg 1-6). Skapa WiFi inställningar (steg 7-13), vänta 2 minuter och koppla ur nätverkskabeln.

**WiFi SSID** = ditt nätverks namn (skiftlägeskänsligt)

**WiFi-lösenord** = ditt nätverks lösenord (skiftlägeskänsligt)

**Obs:** Internetanslutningen med WiFi kanske inte är lika stabil som den via kabel.



## Kontrol af systemkonfigurationen

For at se hvilke enheder der er installeret og konfigureret korrekt, kan du anvende identifikationsfunktionen. Tryk på knappen for at aktivere identifikationsfunktionen. Ved brug af denne funktion viser UGE600/UG600 alle enheder tilsluttet systemet. Tryk på knappen igen, for at stoppe identifikationsfunktionen. Identifikationsfunktionen stopper automatisk efter 10 minutter.

## Järjestelmän kokoonpanon tarkistaminen

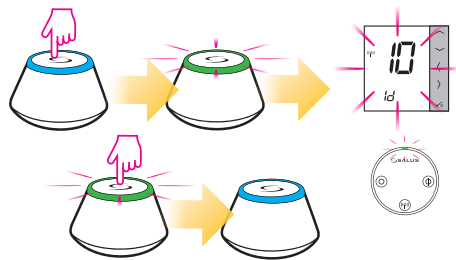
Voit käyttää tunnistustilaa tarkistaaksesi, mitkä järjestelmässäsi olevat laitteet on paritettu ja määritetty oikein. Aloita tunnistusprosessi painamalla painiketta. Käyttämällä tunnistustilaa, UGE600/UG600 näyttää kaikki järjestelmään liitetyt laitteet. Peruuta tunnistaminen painamalla painiketta uudelleen. Tunnistustila sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua.

## Sjekke systemkonfigurasjonen

For å sjekke hvilke enheter i systemet ditt er paret og om de er riktig konfigurert, kan du bruke identifikasjonsmodus. Trykk på knappen for å starte identifiseringsprosessen. Ved hjelp av identifikasjonsmodus vil UGE600/UG600 vise alt utstyret som er koblet til systemet ditt. Trykk på knappen igjen for å avbryte identifikasjonsprosessen. Identifikasjonsmodus slås av automatisk etter 10 minutter.

## Kontroll av systemskonfigurering

För att verifiera vilka enheter i ditt system är associerade och har rätt konfigurerats kan du använda Identifieringsläget. Tryck på knappen för att starta Identifieringsprocessen. Genom att använda Identifieringsprocessen, ska UGE600/UG600 visa alla utrustningar som är anslutna till ditt system. Trycka på knappen igen för att annullera identifieringsprocessen. Identifieringsläget ska automatiskt sluta 10 minuter senare.



## Installation i offline mode (uden internet forbindelse)

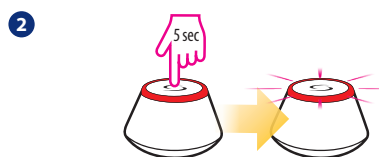
### Offline-asennus (ei internetyhteyttä)

### Frakoblet installasjon (ingen internettforbindelse)

### Installation i Offline läge (utan internetuppkoppling)



⊞ Tænd ⊞ Kytke päälle ⊞ Slå på ⊞ Effektuppradering



For at kunne starte installeringen af nye enheder, skal du trykke og holde knappen ned i 5 sekunder indtil UGE600/UG600 begynder at blinke rød. Dette betyder at ZigBee-netværket nu er klar til at acceptere nye SmartHome enheder.

**Note:** Det anbefales at installationsvejledningerne til de enkelte enheder gennemlæses før end installationen begynder.

Aloita järjestelmän asennus pitämällä painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kunnes LED alkaa vilkua punaisena. Tämä tarkoittaa, että ZigBee-verkko on valmis tukemaan iT600-laitteita.

**Huomautus:** on erittäin suositeltavaa tutustua yksittäisten laitteiden käyttöohjeisiin ennen kunkin laitteen asennusprosessin aloittamista. Joitakin laitteita ei voida lisätä offline-tilassa.

For å starte systeminstallasjonen, trykk og hold inne knappen i 5 sekunder til LED-lampen begynner å blinke rød. Dette betyr at ZigBee-nettverket er klart til å støtte iT600-enheter.

**Merk:** Det anbefales på det sterkeste at du bruker håndbøkene til de enkelte enhetene før du begynner installasjonsprosessen for hver av dem. Noen enheter kan ikke legges til i frakoblet modus.

För att börja installation av systemet trycka på och håll knappen i 5 sekunder tills LED-en börjar blinka rött. Detta innebär att ZigBee-nätverket är färdigt att acceptera iT600-enheter.

**Anmärkning:** vi rekommenderar att du konsulterar de individuella enheternas handböcker innan du startat installationsprocessen för var och en av dem. Vissa enheter kan inte läggas till i offline läge.



Når alle enheder er installeret tryk og hold knappen nede indtil UGE600 stopper med at blinke. Hvis du vil erstatte eller tilføje nye enheder følg trin 2-3.

**Note:** Hvis du vil skifte fra offline mode til online mode, skal du finde enheder via applikationen. Alle systemindstillinger flyttes automatisk ind i Salus cloud-serveren. Du behøves ikke udføre installationen igen i onlinetilstand.

Kun kaikki laitteet on paritettu, pidä painiketta painettuna 5 sekunnin ajan tai kunnes LED ei enää vilku. Jos haluat korvata tai lisätä iT600-laitteita, varmista, että noudatat vaiheita 2-3.

**Huomautus:** Jos haluat vaihtaa Offline-tilan Online-tilaan, sinun on skannattava laite sovelluksen kautta. Kaikki laitteet ja järjestelmäasetukset siirretään automaattisesti SALUS-pilveen ja näkyvät sovelluksessa. Ei tarvitse asentaa uudelleen online-tilassa

Når alt er paret, trykker du på og holder inne knappen i 5 sekunder eller til LED-lampen slutter å blinke. Hvis du vil erstatte eller legge til iT600-enheter, må du følge skritt 2-3.

**Merk:** Hvis du vil endre offline-modus til online-modus, må du skanne utstyret gjennom applikasjonen. Alle enheter og systeminnstillinger flyttes automatisk til SALUS-cloud og vises i applikasjonen. Du trenger ikke å installere det på nytt i Online-modus

När allt är anslutet håll knappen i 5 sekunder eller tills LED-en inte längre blinkar. Om du vill ersätta eller tillägga iT600 enheter vänligen se till att du följer stegen 2-3.

**Anmärkning:** Om du vill ändra Offline läget i Online läget får du skanna utrustningarna genom applikationen. Alla enheter och systeminställningar ska automatiskt flyttas till SALUS molnet och ska visas i applikationen. Du behöver inte ominstallera i Online läge.

## Fabriksgendannelse

Fabriks reset af UGE600/UG600 vil slette alle indstillinger og installerede enheder fra dens hukommelse. For at udføre fabriks reset tryk og hold knappen nede i ca. 10 sekunder når UGE600 lyser orange kan knappen slippes. Fabriks reset er færdig når UGE600 lyser konstant igen.

## Tehdasasetukset

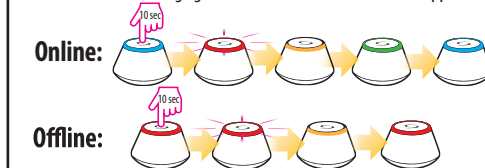
Palauta tehdasasetukset: Tehdasasetusten palauttaminen UGE600/UG600-yhdyskäytävään poistaa kaikki asetukset ja niihin liittyvät laitteet muistista. Tätä varten pidä painiketta painettuna noin 10 sekunnin ajan, kunnes yleisyhdyskäytävä syttyy oranssiksi, ja vapauta se. Kun prosessi on valmis, LED palaa jatkuvasti. Online-tilassa tehdasasetusten palautus tehdään sovelluksesta.

## Tilbakestilling til fabrikkinnstilling

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger: Å gå tilbake til fabrikkinnstillingene til UGE600/UG600-gatewayen vil slette alle innstillinger og tilknyttede enheter fra minnet. For å gjøre dette, trykk og hold knappen inne i ca. 10 sekunder til universell gateway lyser oransje og slipp den. Når prosessen er fullført, vil LED-lampen være fast. I online-modus gjøres tilbakestillingen til fabrikkinnstillinger fra applikasjonen.

## Fabriksåterställning

Återställande av inställningarna från fabriken: Återställandet av inställningarna från fabriken i portgöngen UGE600/UG600 ska ta bort alla inställningar och associerade enheter i minnet. Håll ned knappen i ca 10 sekunder tills den lyser orange och släpp sedan. När processen är färdig är LED dioden solid. I online läge görs återställandet till fabriken från applikationen.



## Forklaringer af symbolerne på produktetiketten

### Selitykset tuoteetiketissä olevista symboleista

### Forklaringer av symbolene på produktetiketten

### Förklaringar av symbolerna på produktetiketten

	⊞	⊞	⊞	⊞
<b>Gateway</b>				
<b>UK CA</b>	UKCA-mærke	UKCA-merkki	UKCA-merke	UKCA-märkning
<b>CE</b>	CE-mærke	CE-merkki	CE-merke	CE-märkning
<b>PG EAC</b>	Russisk overensstemmelsesmærke	Venäjans vaatomstemmelsesmærke	Russisk samsvarsmærke	Ryskt överensstemmelsesmærke
<b>II</b>	Klasse III udstyr	Luokan III varusteet	Klasse III utstyr	Klass III utrustning
<b>II</b>	Genbrug	Kierrätys	Resirkulering	Återvinning
<b>T45</b>	DC spænding Maks. Drifttemperatur 45°C	DC jännite Maks. Käyttölämpötila 45°C	DC spänning Maks. Drifttemperatur 45°C	DC-spänning Max. Drifttemperatur 45°C
<b>IP30</b>	Inträdningsbeskyttelse: 30; Beskyttet mod faste genstande over 2,5 mm; Ingen beskyttelse på vandet.	Sisäänpääsyn suojajousluokitus: 30; Suojattu yli 2,5 mm:n kiinteillä esineillä; Ei suojaa vedessä	Ingress Protection Rating: 30; Beskyttet mot faste gjenstander over 2,5 mm; Ingen beskyttelse på vannet.	Inträdningsklass: 30; Skyddad mot fasta föremål över 2,5 mm; Inget skydd på vattnet.
<b>Adapter</b>				
<b>TUV og GS mærker</b>	TUV og GS mærker	TUV- ja GS-merkit	TUV og GS merker	TUV og GS märken
<b>Polariteten af udgangsterminalerne</b>	Polariteten af udgangsterminalerne	Tehon lähtöliittimien napaisuus	Polariteten til strömångangsterminalene	Polariteten för strömångangsterminaler
<b>Klasse II udstyr</b>	Klasse II udstyr	Luokan II varusteet	Klasse II utstyr	Klass II utrustning
<b>Kun indendørs brug</b>	Kun indendørs brug	Vain sisäkäyttöön	Kun innendørs bruk	Endast inomhusbruk
<b>Energieffektivitetsmærkning</b>	Energieffektivitetsmærkning	Energiähtökyvyysmerkintä	Energieffektiviseringsmærkning	Energieffektivitetsmärkning